



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

October 23, 2011 | 30th Sunday in Ordinary Time

23 de Octubre, 2011 | 30º Domingo del Tiempo Ordinario

MISSION SUNDAY

Today, with Christians all around the world, we join in the Church's observance of **World Mission Sunday**.

On this day, we might call to mind the two saints who are the patrons of those engaged in the missionary activity of the Church.

The first patron of the missions is an obvious one - **St. Francis Xavier**, the Spanish Jesuit who personally made the effort to proclaim the Gospel in India and Japan, and nearly reached the shores of China before his death in 1552.

The second patron of the Church's missionary activity may be less obvious. It is **St. Therese of Lisieux**, a French Carmelite who entered a cloistered monastery as a young girl and remained there until her death at the age of twenty-four in 1897.

The example of St. Francis Xavier reminds us to pray for those who have left their families and their native lands in order to bring the Gospel to those who have never heard the Good News of Jesus Christ.

The example of St. Therese reminds us of the tremendous power of the prayers we offer wherever we are in whatever our own state in life may be. These prayers also assist and enrich the missionary activity of the Church.

Today let us pray in a special way for the continued flourishing of every effort to spread the Good News of Jesus Christ to people of every land and nation in our world.

DOMINGO DE LA JORNADA MUNDIAL DE LAS MISIONES

Hoy, junto con los cristianos de todo el mundo, nos unimos en la celebración de la Iglesia de la Jornada Mundial de las Misiones.

En este día, podríamos recordarnos de los dos santos quienes son los patronos de los que están comprometidos en la actividad misionera de la Iglesia.

El primer patrón de las misiones es, obviamente, San Francisco Javier, el Jesuita Español quien hizo el esfuerzo de proclamar el Evangelio en la India y Japón y casi alcanzó la costa China antes de su muerte en 1552.

El segundo patrón de las actividades misioneras de la Iglesia quizás sea menos evidente. Es Santa Teresita del Niño Jesús, una Carmelita francesa quien entró a un convento siendo bien joven y permaneció allí hasta su muerte a la edad de 24 años en 1897.

El ejemplo de San Francisco Javier nos recuerda a rezar por los que han dejado sus familias y sus tierras nativas para llevar el Evangelio a los que nunca han oído la Buena Nueva de Jesucristo.

El ejemplo de Santa Teresita nos recuerda del poderoso poder de las oraciones que ofrecemos dondequiera que estemos y cualquiera sea la situación de nuestras vidas. Esas oraciones también asisten y enriquecen la actividad misionera de la Iglesia.

Recemos hoy de una forma especial por el continuo crecimiento del esfuerzo por transmitir la Buena Nueva de Jesucristo a las personas de cada rincón de nuestro mundo.



Father Tom

Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org

Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

THERE ARE MANY WAYS TO GIVE!

- **The Gift of Electronic Donations:** Sign up for Faith Direct! See details below.
- **The Gift of a Tax-free Donation from a Traditional IRA:** For those 70 1/2 or older. Contact Mona or visit www.legacy.vg/arlingtondiocese/articles/95html
- **The Gift of Stock:** In exchange for a gift of stock, you can receive an income tax deduction and avoid capital gains taxes on stock appreciation. Info: **703-841-3896** or visit www.arlingtondiocese.org/giving/gifts_stock.php
- **The Gift of Time:** Check out our updated *Guide to Volunteer Opportunities* to find out ways to get involved. Guides are available in the Office or at www.gs-cc.org

¡HAY MUCHAS FORMAS DE DAR!

- **Donación Electrónica:** ¡Inscríbese en el programa de Faith Direct! Vea los detalles abajo.
- **Donaciones de un IRA Tradicional:** Para personas mayores de 70 1/2. Contacte a Leah o visite: www.legacy.vg/arlingtondiocese/articles/95html
- **Donaciones de Acciones:** al contribuir con una donación en Acciones, usted recibe una deducción sobre la ganancia de capital sobre Acciones. Información: **703-841-3896** o visite: www.arlingtondiocese.org/giving/gifts_stock.php
- **Donación de Tiempo:** Vea nuestra *Guía de Oportunidades para Servir* para encontrar formas de compartir su tiempo y talento. Las Guías están disponibles en la Oficina o en www.gs-cc.org

Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/11 - 09/30/11	YTD Actual 09/30/11	YTD Budget/ Presupuesto 09/30/11	YTD Actual 09/30/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$240,214	\$288,750	\$278,369
Faith Direct *	138,390	139,125	87,602
Loose Offering/Efectivo	55,461	67,740	64,338
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	32,597	39,000	33,094
Total Offertory/Total Ofertorio:	\$466,662	\$534,615	\$463,403

* 263 families in FY12/familias in FY12; 170 in/en FY11

For more info/Para más info:

Janice Spollen,

Director of Finance/Directora de Finanzas



FAITH DIRECT®
inspiring secure giving®

ELECTRONIC GIVING

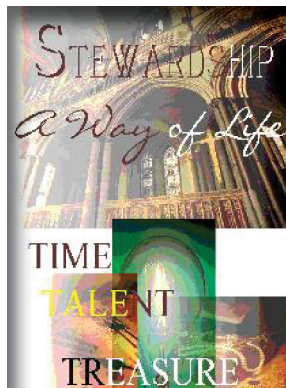
Thank you to the 263 families who have signed up for Faith Direct. Increased enrollment helps stabilize parish finances throughout the year. Please consider Electronic Giving through Faith Direct. Sign up today by picking up a form in the office or going to www.faithdirect.net and using code: **VA208** to securely enroll online.

DONACIONES ELECTRÓNICAS

Gracias a las 263 familias que se han inscrito en Faith Direct. El aumento de las inscripciones ayudarán a estabilizar las finanzas parroquiales durante todo el año. Considere las Donaciones Electrónicas utilizando Faith Direct. Inscríbese hoy mismo recogiendo una forma en la oficina o de manera segura en el sitio web: www.faithdirect.net. Código Parroquial: **VA208**.

Without love,
deeds, even the
most brilliant,
count as nothing.

~ St. Therese of Lisieux



Comprendí que
sin el amor,
todas las obras
son nada,
aún las más
brillantes.

~ St. Therese of Lisieux

Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

MUSIC MINISTRY NEWS

Join us to "Make a Joyful Noise unto the Lord!" Now is a great time to add your musical talent to our ministry. All are welcome!

🎵 **Sunday Morning Choir, Cantors, and Instrumentalists** rehearse for the weekend Masses Wednesday evenings at 7:30pm.

🎵 **"Cornerstone" - The Sunday Evening Ensemble** rehearses prior to Mass at 5:00pm Sundays, as well as the 4th Monday of the month at 7:30pm. Contact **Elmer Bigley, elms22182@yahoo.com**

🎵 **Children's Choir** (grades 1-6) normally sings on the 4th Sunday of the month, with rehearsal the prior Wednesday at 5:00pm. Weekly rehearsals for the Christmas Eve Mass begin November 2!

🎵 **Teen Ensemble** (grades 7 -12) normally sings on the 2nd Sunday of the month at the 12:00noon Mass. Rehearsal begins 30 minutes prior to Mass!

🎵 **Cantors** are skilled singers (teen or adult) who lead the assembly in song, especially when a choir is not present. Cantor Formation Rehearsals take place every few months on Monday night.

🎵 **Bilingual Choir** rehearses in preparation for the bilingual Holy Day liturgies. Rehearsals are on Monday nights and the schedule varies.

Contact **Anne Shingler** for more information.



REUNIÓN DE COORDINADORES LITÚRGICOS.

Miércoles, 26 de Octubre, 7:00pm

Los coordinadores litúrgicos (ujieres, coro, monaguillos, lectores, ministros extraordinarios de la comunión, sacristía) tendremos la reunión mensual. Todos los coordinadores litúrgicos deben asistir; es parte de su misión como encargados de cada ministerio.

REUNIÓN DE MINISTROS EXTRAORDINARIOS

DE LA COMUNIÓN

Sábado, 29 de Octubre, 4:00 - 6:00pm

Los Ministros Extraordinarios de la Comunión tendremos nuestra reunión bimestral. Todos los Ministros deben asistir; es parte de su tarea como ministros asistir a estos encuentros, en los cuales aprendemos nuevas cosas sobre nuestro ministerio, y recibimos el calendario para los meses de noviembre y diciembre.

JUEVES DE ADORACIÓN Y MISA

Los Jueves, 7:00pm

Todos los jueves tenemos media hora de adoración y media hora de misa. Esta es una gran oportunidad de participar durante la semana de una misa en español. No dejes de asistir para fortalecer tu relación con el Señor a través de la misa y de la adoración. ¡Te esperamos!

🎵 CORO BILINGÜE 🎵

La misión del coro bilingüe es cantar en las misas bilingües que tenemos durante el año litúrgico. Si quiere unirse a este grupo especial, contacta a **Jorge, 703-780-4055**, o asiste directamente al ensayo. No importa que no hables muy bien el inglés - ¡sólo que te guste cantar!

READINGS OF THE WEEK

Readings for the Week of October 23

Sunday: Ex 22:20-26; Ps 18;
1 Thes 1:5c-10; Mt 22:34-40
Monday: Rom 8:12-17; Ps 68; Lk 13:10-17
Tuesday: Rom 8:18-25; Ps 126;
Lk 13:18-21
Wednesday: Rom 8:26-30; Ps 13; Lk 13:22-30
Thursday: Rom 8:31b-39; Ps 109;
Lk 13:31-35
Friday: Eph 2:19-22; Ps 19; Lk 6:12-16
Saturday: Rom 11:1-2a, 11-12, 25-29;
Ps 94; Lk 14:1, 7-11
Sunday: Mal 1:14b - 2:2b, 8-10; Ps 131;
1 Thes 2:7b-9, 13; Mt 23:1-12

PRAYERS OF THE FAITHFUL/

PETICIONES

Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones

**Brent Powers
Dinora Vega de Perdomo**

Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido

Domingo Portillo, Jose Portillo
For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército

LECTURAS BÍBLICAS

Lecturas de la semana del 23 de octubre

Domingo: Ex 22:20-26; Sal 18;
1 Ts 1:5c-10; Mt 22:34-40
Lunes: Rom 8:12-17; Sal 68; Lc 13:10-17
Martes: Rom 8:18-25; Sal 126;
Lc 13:18-21
Miércoles: Rom 8:26-30; Sal 13; Lc 13:22-30
Jueves: Rom 8:31b-39; Sal 109;
Lc 13:31-35
Viernes: Ef 2:19-22; Sal 19; Lc 6:12-16
Sábado: Rom 11:1-2a, 11-12, 25-29;
Sal 94; Lc 14:1, 7-11
Domingo: Mal 1:14b - 2:2b, 8-10; Sal 131;
1 Ts 2:7b-9, 13; Mt 23:1-12

Faith Formation | Formación de Fe

Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, **Associate Director/Dir. Asociado:** J. Salgado - jorge@gs-cc.org
Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org, C. DiRosario - dirosario@gs-cc.org

INTRO TO THE CATHOLIC FAITH

Wednesday, November 2, 7:30 - 9:00pm

If you have considered becoming Catholic, but have some questions, this is the place for you. For more information, contact **Joan**.

FATHER RICARDO'S BIBLE CLASS

Friday, October 28, 7:00 - 8:00pm

No prior classes or knowledge of the Bible is required.
Topic: The Acts of the Apostles. *Join us!*



PARENT MEETING FOR FIRST EUCHARIST

Tuesday, October 25, 7:00 - 8:30pm

Mandatory meeting for parents with a child preparing for First Eucharist. Contact **Joan** if you have questions.

LET THE CHILDREN COME TO ME

LEARNING TO LOVE AND SERVE AS JESUS DID

Children in RE are following the words of Jesus in Matthew 19:14, *"Let the Children Come to Me."* Each month, a theme will guide children in the ways they can come to Jesus to *learn* more about Him, how to *love Him* and how to *treat others* as He teaches.

OCTOBER THEME: SAINTS HELP US KNOW JESUS

Timothy Giaccardo was proclaimed blessed by Pope John Paul II on October 22, 1990.

- His vocation as a Pauline priest was to be a media apostle - writing, editing, printing and distributing the Word of God.
- We can ask Blessed Timothy to guide us to choose media (TV, movies, books, music, games) that will lead us closer to Jesus.

As we prepare for the celebration of All Saints Day, take time with your family to find out about the saints by visiting www.catholic.org/saints

HELPING THOSE IN NEED HELPS US KNOW JESUS

- Today and tomorrow, RE students will be walking to support the homeless in our community.
- Mark your calendar for **November 19** and join RE children and their families for a day of service.
- Donations of items such as granola bars, juice boxes, individual snacks and small toiletries will be used to make breakfast bags for the homeless. Collection basket in RE hallway.

EL PROGRAMA DE PRIMERA COMUNIÓN 2012

REUNIÓN DE ORIENTACIÓN

Lunes, 7 de Noviembre, 6:30 - 8:30pm

La preparación de Primera Comunión es de dos años. Los niños (que ya son bautizados) tienen que estar inscritos en la Catequesis por dos años, y en su segundo año, comienzan la preparación para los Sacramentos de la Reconciliación y la Primera Comunión. Uno de los padres de familia debe asistir a esta reunión, con su hijo/a, para aprender sobre el programa y recibir el horario para el año.



¡Los niños deben aprender la Oración del Mes de memoria para este día!

CLASE SOBRE LA CASTIDAD CRISTIANA

La castidad cristiana es una virtud que nos hace capaces de expresar nuestra sexualidad de una manera sana y equilibrada, guiados por los valores morales cristianos, y de acuerdo a nuestra edad y al estado de vida que elijamos. Como católicos buscamos vivir la sexualidad desde el amor verdadero, que es dar, comunicar vida, buscar el bien del otro y el respeto mutuo.

Muchos de los fracasos que han tenido muchos jóvenes tienen su raíz en la falta de formación, y de un adecuado entendimiento de la sexualidad. También muchos niños han sido víctimas de abusos de parte de adultos, porque no hemos sido conscientes de los peligros a los que ellos están expuestos. Este día pasaremos un video que enseñará a los padres y los niños la manera de protegerse ante eventuales peligros. Por eso los invitamos a asistir junto con sus hijos a su clase de catequesis que se dedicará a la castidad cristiana en las siguientes fechas:

- **13 de noviembre:** Sesión domingo antes de misa (1-6 grados); Sesión domingo después de misa (1-6 grados y Bapri I)
- **15 de noviembre:** Sesión de martes (1-6 grados)
- **23 de noviembre:** Sesión de miércoles (RICA/ Bapri)

Para más información o preguntas, llamar a **Jorge o Leah Tenorio** al **703-780-4055**.



ORACIÓN DEL MES DE OCTUBRE:

EL PADRENUESTRO

Faith Formation | Formación de Fe

FATHER PATRICK McMAHON CHURCH HISTORY SERIES

Wednesdays, November 2, 9, and 16, 7:30 - 9:00pm

If you missed Father Patrick's *Church History* series last year, you won't want to miss this one! In this three-week series, *American and Catholic: A Look at What has Made Us Who We Are*, Father Patrick will expand on the overview from last year's sessions. (Prior attendance is not required.)

MIDDLE SCHOOL FAITH FORMATION: GRADES 7 & 8

Contact: *Claudia DiRosario, MSFF@gs-cc.org*

Next MSFF Class

Saturday, October 29, 10:00am - 12:00pm

Full class schedule and information on our website (See www.gs-cc.org/msff)

Class Attendance

MSFF students can miss up to TWO classes per year. Make-up assignments must be turned in for the missed classes. Students: If you did not attend **September 10** or **October 6**, be sure to complete the assignments listed on the MSFF web page. See the **Attendance** link.

MSFF Parent Participation

Thank you to all parents who attended the Parent Meetings! MSFF is off to a great year thanks to parent involvement and participation. For volunteer opportunities, visit the **Opportunities** link on the Middle School page.

If you did not attend one of the two scheduled meetings, contact **Claudia DiRosario** for vital information.

RICA

¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado? ¡RICA es la respuesta!

RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación al mismo tiempo. ¿Eres adulto

y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación?

¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos!



FORMACIÓN DE MSFF: GRADOS 7 Y 8

Contacto: *Claudia DiRosario, MSFF@gs-cc.org*

La Próxima Clase de MSFF

Sábado, 29 de Octubre, 10:00am - 12:00pm

Vea mas detalles acerca de clases visitando nuestro sitio web. (vea www.gs-cc.org/msff)

Asistencia a las Clases

Estudiantes de MSFF pueden faltar un máximo de DOS clases/año. Si faltan una, tienen que hacer un proyecto que se debe entregar para la clase que perdieron. *Estudiantes:* Si faltaste la clase del **10 de septiembre** o **6 de octubre**, tienes que completar los proyectos que se encuentran en la página web de MSFF. Visita el enlace **Attendance**.

MSFF Participación de los Padres

Gracias a todos los padres quienes asistieron a las Reuniones de Padres. MSFF ha empezado con gran entusiasmo gracias a la participación de los padres. Para oportunidades de voluntariado, visite el enlace de **Opportunities** en la página de Middle School (de inglés). Si usted no asistió a una de las dos reuniones, comuníquese con **Claudia DiRosario** para información importante.

Youth and Young Adult Ministry | Ministerio Juvenil y de Jóvenes Adultos

Director: M. De Angel - miguel@gs-cc.org

MIDDLE SCHOOL FUN NIGHT

Saturday, October 29, 7:00 - 9:00pm

All middle school students are welcome! Contact: **Stasia Rhoads, stasiarhoads_4@msn.com**

HIGH SCHOOL RETREAT

Friday, November 18, depart at 7:30pm to

Sunday, November 20, return at 3:30pm

Can you honestly say you DON'T need a break? Chances are you do, and a retreat is a great way to rest, while praying and re-focusing on God. Retreats are one of the best things we do in our program. Find out why! Contact **Miguel**.



MIDDLE SCHOOL FUN NIGHT

Sábado, 29 de Octubre, 7:00 - 9:00pm

¡Todos los muchachos en los grados 7 & 8 están invitados! Contacto: **Stasia Rhoads, stasiarhoads_4@msn.com**.

RETIRO DE HIGH SCHOOL

Viernes, 18 de Noviembre, desde las 7:30pm

Hasta el Domingo, 20 de Noviembre, 3:30 pm

¿Puedes honestamente decir que no necesitas descanso?

Probablemente lo necesitas, y un retiro es una gran oportunidad de descansar a la vez que oramos y nos re-enfocamos en Dios. Los retiros son de las mejores cosas que hacemos. ¡Ven y descubre por qué! Contacte a **Miguel**.

Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

SHEPHERDING LOSS SUPPORT GROUP

Tuesdays, November 1 - December 20, 7:30 - 8:30pm
(no meetings November 15 and 22)

Anyone experiencing grief, loss and/or depression is invited to join this 6-week support group facilitated by licensed clinical therapist, **Jerri Pogue**. Contact **Jerri**, 703-780-8737, gbpogue@aol.com

V.O.I.C.E. ACTION

Sunday, October 30, 3:30 - 5:30pm

at Freedom High School in Woodbridge

Join VOICE supporters and advocates for a public gathering on the *Foreclosure Crisis and Community Reinvestment in Prince William County*. Learn what has happened through VOICE cooperation and action, as well as the work that remains to be done. **Senator Mark Warner** (D-VA) and senior bank executives will attend. Please RSVP; transportation arrangements can be made. Contact **Bill Zaccagnino**, wzaccagnino@cox.net, 703-360-5517

CHRIST HOUSE COOKS AND SHOPPERS NEEDED!

Volunteers needed to join our team providing lunch to the homeless at Christ House every first Thursday of the month. The team shares the purchasing, cooking, delivery and serving of a complete meal for 30-50 adults and children. Contact **Mike O'Neil**, 703-799-7594, michaeloneil825@aol.com



DONATIONS NEEDED FOR SILENT AUCTION FOR THE TEPEYAC FAMILY CENTER

Support the Tepeyac Family Center, a pro-life OB/GYN practice serving crisis pregnancy patients, by donating gift certificates or items for a Gardening-Themed Basket to be auctioned at a gala and silent auction. The gala is **November 12**. Donations needed by **October 30**. Contact **Karen Cunningham**, kvcunningham@yahoo.com, 703-780-1186.

OPORTUNIDADES PARA PARTICIPAR EN

EL MINISTERIO DE CÍRCULO DE CARIDAD

Como todos los cristianos, estamos comprometidos en el servicio a los demás. Por eso tenemos un ministerio de caridad o pastoral social. De esta manera, nos preocupamos por las necesidades materiales de nuestros hermanos, y hacemos de nuestra parroquia un espacio para la solidaridad. ¡Te invitamos a participar! Llamar a **Leah Tenorio** para anotarse.

- **Ministerio de Transportación:** ¿Puedes ayudar a traer una familia a la misa o a una clase/actividad? Queremos saber por dónde vive para empezar a hacer equipos por zonas. (También pueden llamar las familias que necesitan transportación.)
- **Luz de Amor:** Ministerio para recolectar comida, muebles y ropa para distribuir a personas necesitadas. A veces ‘adoptamos’ familias que están pasando por un tiempo de crisis.
- **Desayuno para Escuela de los Sábados:** Proporcionamos el desayuno liviano una vez/mes en Bucknell Elementary para su programa de ‘Escuela de los Sábados.’

MINI-CAMINATA DEL PROGRAMA HELP THE HOMELESS Domingo, 23 de Octubre, 3:15pm, HOY

Nuestra parroquia está participando en un proyecto de ayuda a los desamparados que llamamos “Mini-caminatas”. Nuestra participación tiene un doble objetivo:

- **En primer lugar:** Para crear conciencia social del serio problema de la falta de viviendas en nuestra comunidad, y para suscitar ideas que puedan ayudar a dar respuesta a este problema.
- **En segundo lugar,** estas “Mini-caminatas” son una ocasión para recaudar fondos destinados a apoyar los programas de nuestra comunidad que apoyan a familias sin hogar, como los programas de UCM.

Hoy, después de cada misa tendrán lugar en nuestra parroquia estas “Mini-caminatas.” Cada caminata durará 15 minutos, seguida de una pequeña presentación en el Hall sobre el problema de la falta de viviendas. **Cada participante recibirá una camiseta.**

Se pedirá un donativo para poder participar. Se sugiere \$20 para los jóvenes y \$30 para los adultos, pero será muy bien recibida cualquier otra donación voluntaria para este fin. Lo más importante es participar con nosotros ayudando a encontrar soluciones a este grave y urgente problema de nuestra comunidad.

Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

COMMUNICATION COMMITTEE MEETING/
REUNIÓN DE COMITÉ DE COMUNICACIÓN
Wednesday, October 26, 7:30pm
Miércoles, 26 de Octubre, 7:30pm

SOCIAL JUSTICE COMMITTEE MEETING/
REUNIÓN DE COMITÉ DE SOCIAL JUSTICE
Thursday, October 27, 7:00pm
Jueves, 27 de Octubre, 7:00pm

Fellowship

Chair/Coordinador: Kevin Fornhill - fellowship@gs-cc.org



SERENDIPITY BIBLE GROUP
Wednesday, October 26, 10:00am
All are welcome to our Bible Study and Fellowship group. Meet at the home of Jean Larson. For directions, call 703-360-2111.

For information on Fellowship events or volunteer opportunities, contact Renee or Kevin Fornhill at fellowship@gs-cc.org

THANK YOU KNIGHTS OF COLUMBUS

For providing food and fellowship at the monthly Pancake Breakfasts after the 7:30am, 9:00am, and 10:30am Masses!

ANNUAL DINNER FOR PROGRESO HISPANO

Saturday, November 12, 7:00 - 11:30pm

"Volunteers ... Making a World of Difference!"

We are celebrating 10 years of service at Progreso Hispano! Join us in Creedon Hall for a delicious dinner, great music, dancing, and a raffle. Cost \$50/person, \$40 /students/seniors. Tickets available after Mass. Contact: Cristina Schoendorf, 703-799-8830 or cschoen@progreso-hispano.org



BULLETIN DEADLINE

Please submit content to bulletin@gs-cc.org two weeks before publication. Friday, October 28 is the deadline for the November 13 bulletin. Thank you!

RETIRO DE ENSEÑANZAS GRUPO DE EVANGELIZACIÓN

Sábado, 29 de Octubre, 8:00am - 4:00pm

Todos están invitados a este día de reflexión y meditación.

PREPARACIÓN DE BAILE TÍPICO PARA LA CELEBRACIÓN DE REINA DE LA PAZ

Los jóvenes interesados en participar en los bailes para la celebración de la Reina de la Paz, favor de anotarse lo más pronto posible; ya hemos empezado a ensayar. Llamar a Sonia Fratti, 703-960-4723.



CURSO PRE-MATRIMONIAL

4 de Noviembre, 6:30pm y 5 de Noviembre, 8:00am

Este curso será el último de este año para las parejas interesadas en recibir el Sacramento del Matrimonio. Todas las parejas interesadas tienen que hablar primero con el Padre Luis. Llamar a la oficina parroquial para hacer cita. ¿Preguntas? Marietta Fonseca, 703-619-9506

ESTUDIO BÍBLICO PARA ADULTOS

Los domingos de 12:00 - 1:45pm,

"No conocer la Biblia es no conocer a Cristo."

-San Jerónimo

Este programa de estudio Bíblico para adultos combina la lectura y el estudio personal de la Biblia, el compartir la fe y la oración en un ambiente de amistad. Los temas de este año serán: las Cartas de los Gálatas y de los Romanos. Todavía se puede inscribir. Costo \$10. Contacto: Pedro del Ágila, 703-836-3758.

CENA ANUAL DE PROGRESO HISPANO

Sábado, 12 de Noviembre, 7:00 - 11:30pm

"¡Los Voluntarios ...

Haciendo una Diferencia en el Mundo!"

Celebraremos 10 años de Servicio en Progreso Hispano. Acompañanos para disfrutar de una cena deliciosa, buena música, baile y rifas. Entrada: \$50 por persona, \$40 por estudiante/mayores, incluye una cena deliciosa. Tickets estarán a la venta pronto después de las Misas. Contacte a Cristina Schoendorf, cschoen@progreso-hispano.org, 703-799-8830

FECHA TOPE PARA EL BOLETIN

Por favor entregue contenido a bulletin@gs-cc.org dos semanas antes de publicación. Viernes, 28 de octubre es la fecha tope para el boletín del 13 de noviembre. ¡Gracias!

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

CHANGES TO TELEVISED MASS

Sundays, 10:30 - 11:30am

Station is WDCW (changed from WHUT-32). Channel listings are as follows:

- Cox-3
- Comcast-11
- Direct TV-50
- FIOS-3.



LA SANTA MISA EN LA RADIO

Todos los Días, 8:00am

Puede escuchar la Santa Misa en vivo desde la Capilla de Nuestra Señora de los Angeles en la emisora EWTN Radio Católica Mundial. Estación local: WMET 1160 AM. Para ver el horario completo de programación, visite http://www.ewtn.com/radio/sp_radio_sched.asp

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm Vigil Mass

6:30pm Vigil Mass in Spanish

Sunday

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon

2:00pm in Spanish

6:30pm

Daily (Monday - Saturday)

9:00am

Thursday and First Friday

7:30pm in Spanish

Eucharistic Adoration Schedule

Thursday, 7:00pm

First Friday, after 9:00am Mass and 7:00pm

Horario de Misas

Sábados por la Tarde

5:00pm Misa Vespertina en inglés

6:30pm Misa Vespertina en español

Domingo

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés

2:00pm en español

6:30pm en inglés

Diaria (Lunes - Sábado)

9:00am en inglés

Los Jueves y Primer Viernes

7:30pm en español

La Adoración Eucarística

Los jueves, 7:00pm

Primer Viernes, después de Misa de 9:00am y 7:00pm

PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

Rev. Thomas P. Ferguson

Pastor/Párroco

Email Address

t.ferguson@gs-cc.org

Rev. Luis Quiñones M.

Parochial Vicar/Vicario Parroquial

luis@gs-cc.org

Bishop Joseph Estabrook

In Residence/En Residencia

Rev. Ricardo Martin

In Residence/En Residencia

Thomas G. White

Deacon/Diácono

tgwhite@aol.com

Patrick Ouellette

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Christopher E. Ryan

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Claudia G. Fiebig

Parish Administrator/ Administradora Parroquial

parishadministrator@gs-cc.org

Leah Tenorio

Hispanic Ministry/Ministerio Hispano

leah@gs-cc.org

Janice Spollen

Finance/Finanzas

janice@gs-cc.org

ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Recepcionistas

office@gs-cc.org

Communication Team/Equipo de Comunicación

bulletin@gs-cc.org

Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa

database@gs-cc.org

Baptisms/Bautismos

baptism@gs-cc.org

Facilities/Instalaciones

facilities@gs-cc.org

Website/Sitio Web

webmaster@gs-cc.org

* Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.

* La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

VENERATE THE RELICS OF
SAINT MARGARET MARY ALACOQUE
October 24, 6:00 - 9:00pm

“Here is the heart which has so deeply loved men.”

The relics of Saint Margaret Mary Alacoque, the saint who had the vision of the Sacred Heart of Jesus, are coming to parishes in the Diocese of Arlington. You are invited to the **Cathedral of St. Thomas More, Arlington** for veneration of the relics, the Sacrament of Penance and Mass. Visit www.arlingtondiocese.org/heartofchrist to learn about the diocesan tour and St. Margaret Mary Alacoque.



INTERESTED IN IMPROVING YOUR MARRIAGE?
Consider a Worldwide Marriage Encounter. Visit:
<http://wwme-nova.org>

ST. LOUIS COMMUNITY FAIR AND
ALUMNI WELCOME WEEKEND
Saturday, October 29, 10:00am - 3:00pm

Sunday, October 30, 10:30am Mass and brunch

Saturday's fair includes pony rides, rock wall, dunk tank, obstacle course, moon bounce, bingo, crafts, apple pie bake-off and more! Sunday's Alumni Mass followed by brunch. **St. Louis School**, 2901 Popkins Lane, Alexandria. Join us! 703-799-4844

CATHOLIC CHARITIES ADOPTION INFORMATION
Wednesday, November 16, 6:30 - 8:30pm



Presentation covers Catholic Charities' domestic, international, interstate, and parental placement adoption programs. Meetings are free at the **Burke CC Office**, 5294 Lyngate Court, Burke. To register: 703-425-0100.

OPEN HOUSE AT BISHOP IRETON
CATHOLIC HIGH SCHOOL

Sunday, October 30, 1:00 - 3:00pm

All are invited to an Open House for prospective students. 201 Cambridge Road, Alexandria. For information, call 703-751-7606 or visit www.bishopireton.org

OPEN HOUSE AT POPE JOHN PAUL THE GREAT
CATHOLIC HIGH SCHOOL

Sunday, November 6, 2:00 - 4:00pm

All are invited to the Fall Open House at **Pope John Paul the Great High School**. Information at www.jpthegreat.org or call Jennifer Cole, 703-445-0300.

VENERE LAS RELIQUIAS DE
SANTA MARGARITA MARIA DE ALACOQUE
24 de Octubre, 6:00 - 9:00pm

“He aquí el corazón que ha amado profundamente a la humanidad.”

Las reliquias de Santa Margarita María de Alacoque, la santa que tuvo la visión del Sagrado Corazón de Jesús, estará de gira por la Diócesis de Arlington. Están invitados a la **Catedral de Santo Tomás Moro, Arlington** para la veneración de las reliquias, el sacramento de confesión, y misa. Visite www.arlingtondiocese.org/heartofchrist para aprender más sobre la gira diocesana y Santa Margarita María.

ÚLTIMO RETIRO DEL 2011 PARA QUINCEAÑERAS
Sábado, 29 de Octubre, 9:00am - 12:00pm

Centro Diocesano, 80 N. Glebe Rd., Arlington

Todas las muchachas que tienen sus 15 años en este año deben asistir a este retiro. Registración: 703-841-3883

CLASE DE CONVERSACIÓN EN INGLÉS
EN EL BUEN PASTOR

los martes, 10:30am - 12:30pm

Para adultos empezando a aprender el inglés. Gratis. ¿Preguntas? Llame a la oficina, 703-780-4055.

NUEVO PROGRAMA DE BECAS DE BILL GATES
PARA ESTUDIANTES MINORÍA
DE FAMILIAS DE BAJOS INGRESOS
Fecha Tope: 11 de Enero, 2012

Para estudiantes que califiquen para uso en cualquier universidad que el estudiante escoja. También recibirán recursos para su desarrollo personal y profesional, y apoyo académico durante sus estudios. Visite www.gmsp.org

“OPEN HOUSE” EN EL HIGH SCHOOL CATÓLICO
DE BISHOP IRETON

Domingo, 30 de Octubre, 1:00 - 3:00pm

Todos están invitados al “Open House” para estudiantes interesados. 201 Cambridge Road, Alexandria. Para información, visite www.bishopireton.org o llame al 703-751-7606.

“OPEN HOUSE” EN EL HIGH SCHOOL CATÓLICO
DE POPE JOHN PAUL THE GREAT

Domingo, 6 de Noviembre, 2:00 - 4:00pm

Todos están invitados a visitar el High School the John Paul the Great durante nuestro “Open House” del Otoño. Para más información, llame a Jennifer Cole, 703-445-0300, o visite www.jpthegreat.org

Highlights | Destaques

Mass Schedule for November Feast Days

Horario de Misas por Días de Precepto de Noviembre

ALL SAINTS DAY (HOLY DAY OF OBLIGATION)

Tuesday, November 1
9:00am (in English)
5:00pm (in English)
7:30pm (bilingual)

ALL SOULS DAY Wednesday, November 2 9:00am (English)

MISA POR LOS DIFUNTOS
(*MASS OF REMEMBRANCE*)
7:30pm (Spanish)

MASS OF REMEMBRANCE
Thursday, November 3
7:00pm (English)

(Please note: there will not be Eucharistic Adoration or
7:30pm Mass on Thursday, November 3.)



DÍA DE TODOS LOS SANTOS (DÍA DE PRECEPTO)

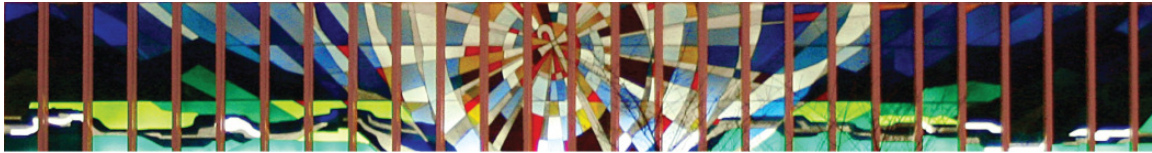
Martes, 1 de Noviembre
9:00am (en inglés)
5:00pm (en inglés)
7:30pm (bilingüe)

DÍA DE TODOS LOS FIELES DIFUNTOS Miercoles, 2 de Noviembre 9:00am (en inglés)

MISA POR LOS DIFUNTOS
7:30pm (en español)

MASS OF REMEMBRANCE
(*MISA POR LOS DIFUNTOS*)
Jueves, 3 de noviembre
7:00pm (en inglés)

(Nota: no habrá Adoración al Santísimo y misa de
7:30pm el jueves, 3 de noviembre.)



PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

SACRAMENTAL EMERGENCY

If you have a sacramental emergency and need a priest, call **703-780-4055**, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame **703-780-4055**, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.